

溫哥華公園及康樂局

2010 年度報告

主席及總經理的話

職責：提倡保留並改善溫哥華公園及休閒設施，用以造福民衆、社區及環境。

2010年，溫哥華公園局秉承過往歷史，繼續致力於在各方面豐富市民的生活：擴充康娛設施、提升公園品質、推出嶄新節目和服務，同時致力以合乎環保原則的手法經營、建立社區精神、與市民合作制定決策，精心管理我們的資源，以適應這個偉大城市不斷變化的需求。

在2010年冬季奧運會，我們的市民、城市及公園都表現出色。作為一個專注社區的部門，我們與市政府及VANOC緊密合作，為2010年溫哥華冬奧及殘奧的驕人成功作出貢獻，提供卓越的服務和解決許多遇上的難題。

在市選管理局委員會的指導下，今年許多成就得以實踐，是得力於公眾人士的熱情參與，義工、合作伙伴和有關人士的貢獻、與及工作人員的努力和投入。

我們對今年首八個月擔任執行總經理的Peter Kuran獻上感謝，感激他的投入和領導有方。



Aaron Jasper
主席



Malcolm Bromley
總經理

公園局代表委員



Constance Barnes



Sarah Blyth



Raj Hundal

副主席



Stuart Mackinnon



Ian Robertson



Loretta Woodcock



Kitsilano Beach

適合所有人的公園及康娛設施

過去123年來，公園局一直在建造並維持一個備受國際推崇的城市公園休閒體系，被視為綠化社區設施及鄰近環境的先鋒。我們的計劃包括服務在職人士、社區及合作伙伴，把他們與綠色空間及活躍的生活模式結合。我們致力於智慧地管理轄下的設施及公園。我們推出廣受歡迎的服務，正是溫哥華市民健康生活的要素。

接近2,400名員工組成了溫哥華公園局的職工團隊，包括樹藝師和園丁、油漆匠和木匠、機械技工和電工、救生員、溜冰及游泳教練、青年及老人工作者、城市規劃師和建築師、平面設計師和撰寫員、會計師和會計文員、碼頭操作員、康藝節目統籌、保健及公安人員、市場推廣員、工程師、收銀員、系統分析員及其他許多與市民日常生活有緊密接觸的工作崗位。

我們負責的領域

市民：休閒體育活動、教育輔導、藝術文化、兒童、青年和長者節目，確保這些活動經常舉辦，並方便人們參與其中。

場所：社區中心、溜冰場、室內及室外泳池、健身中心、餐廳食肆、遊艇碼頭、球場俱樂部和其他各式各樣景點。

園林：景點公園和社區公園、VanDusen 植物園、森林、海灘、公園、遊樂場、運動場地、高爾夫球場、街道樹木。



vancouverparks.ca

這份年度報告的中文及英文版本可在官網下載。

冬季奧運會和傷殘奧運會

我們閃耀的時候！

「那確實是一個千載難逢的機會，以公園及康樂局的身分成為主辦城市團隊的一分子。重點工作包括支持奧運聖火接力、招待安德魯王子到訪 Protocol Operations Centre 及與 Four Host First Nations Protocol Team 緊密合作。」

- 電影及項目幹事 Dave R

我們款待了全世界！由2010年2月12日奧運聖火燃點前，以至傷殘奧運會頒發最後一面獎牌的數個月以來，公園局的工作人員忙於場地準備工作、提供額外服務、與社區慶祝，並確保一切在公園局的系統內得以順利進行。從 Roundhouse 改建成節慶的 Casa Italia(義大利國家奧委會總部)、Coal Harbour Community Centre 改造成官方樞紐、在破曉時分迎接在 English Bay 的地標 Inukshuk 雕塑旁邊的火炬，到引領政府家屬及運動員走進 Stanley Park 樹林 - 奧運會的工作經驗確實是我們員工展示「熱情的心」的時刻。

公園局對奧運會和傷殘奧運會的多項貢獻包括：

- 向貴賓、運動員、官員和嘉賓提供官式禮儀和主辦職責。
- 規劃和籌備火炬接力慶祝活動
- 合作公共藝術項目，令藝術作品可在公園場地及社區康樂設施中展出。
- 協助進行練習和比賽活動的四個現有場地
- 管理一個位於 Jericho Beach 的臨時 RV 停車場，為遊客提供住宿。
- 提供特別的園藝品和照明顯示
- 保持慶祝場地附近公園、海堤和其他綠色空間清潔
- 組織、籌辦及推廣市內特別的社區活動慶祝節目
- 向世界各地媒體介紹溫哥華的故事
- 為市民和旅客開發公共資訊材料
- 在活動場地當義工



冬季奧運會後，令人驚歎的 Creekside Community Recreation Centre 在福溪東南面的奧運村海濱開幕。



位於 Hillcrest Park，前身為 Vancouver Olympic/Paralympic 康樂綜合大樓，首期工程完成並已開幕。



獎項：

由 LivCom (United Nations Environment Program 認可) 頒發 International Award for Liveable Communities 給予 Southeast False Creek 項目，表揚在環境和社區活動方面上的創新「建設」項目。

獎項：

Stantec Consulting Ltd. 榮獲 Consulting Engineers of BC Award of Merit，以表彰該公司在 Hillcrest Centre 的機械和電力系統的貢獻 (Vancouver Olympic/Paralympic Centre)。

健康的生活與健康

公園和海灘禁煙

「公園管理員對公眾支持溫哥華禁煙法感到非常高興。在這場世界各地城市日益普及的禁煙運動中扮演一個重要角色，去建設一個更健康，更具環保意識的社會，我感到自豪。」

- 公園管理員主管 Patrick C

溫哥華的吸煙者有一個更好的放棄吸煙理由，在新的法例下，所有公園和海灘在九月開始全面禁煙。這是公園局推廣健康城市環境的一部分，這項措施提出吸煙對健康的嚴重後果，同時表達了對環境影響、垃圾和火災風險的關注。新條例禁止市民在公園、海灘、海堤、小徑、高爾夫球場、運動場和遊樂場所吸煙。

這條例是廣泛的，受影響的人士包括市民、遊客、使用公園的人群、員工、承包商和義工。透過教育，計劃的首年目標是自願遵守 - 由公園管理員引導公眾有關訊息。支持禁煙的社區伙伴團體包括 Clean Air Coalition、Canadian Cancer Society (BC & Yukon)、Vancouver Coastal Health 及 Vancouver Fire & Rescue Services。



色彩鮮豔的標記可提高市民對禁煙的意識，範圍已擴展到停車場、街道和公園範圍的行人道。

你知道嗎？

- 一個裝潢的資訊展示亭已在 Fraser River Park 揭幕，介紹河流生態運作、歷史和自然環境。
- 位於溫哥華東區的 Tecumseh Park 經重新設計，包括一個 1940 年代的紅色拖拉機，可吸引鄰近地區的小孩。
- 位於 Hudson Street 的一段 Fraser River Trail 已經開幕，為城市唯一的河畔林蔭道，方便市民使用。
- 位於市中心東區，歷史悠久的 Oppenheimer Park 提升設備，多項功能包括一個全新的附屬建築物、洗手間、草坪、樹木、座位場地及遊樂場。

公園局相關數字

- 20 座文物建築
- 14 個小食亭
- 24 間社區中心
- 8 間園內餐廳
- 9 個室內及 5 個室外游泳池
- 223 個公園
- 8 個溜冰場
- 8 個滑板公園
- 174 個網球場
- 153 個遊樂場
- 127 個棒球場
- 25 間健身中心
- 158 個兒童遊樂場
- 138,000 株街道樹木
- 共長 18 公里的海灘

都市農業

果樹提供美感與收成

「這個項目最有趣的地方，是與 Kwantlen 設計系的學生交流。他們的創作力和專心致力於設計的精神是驚人的。將來能有這樣的人才進入園藝領域，真是令人興奮。」

- Sophie D, Integrated Pest Management Coordinator

25 株小果樹 - 蘋果、櫻桃、梅、梨和桃子 - 為去年 11 月公園局社區管理工作中，第一個種植在 Falaise Park 果園的展覽焦點及活生生的標誌。Vancouver Christian School、Renfrew Elementary School、Windermere High School、Renfrew Collingwood Food Security Institute 的學生，會利用果樹作為生態項目的教材。該項目按照 City's Greenest City Action Team 的建議，在 2020 年前種植 15 萬棵植物。這亦是公園局的承諾，去推廣都市農業可持續發展的做法和食品安全。這些樹木不是觀賞植物 - 當地居民可以從中採摘水果。The Falaise Park 的位置很理想，可提供充分的日照，空氣流通，附近亦有水供應。一個由 Kwantlen Polytechnic University 學生設計的昆蟲花園，將安置在果園中，來控制害蟲和給植物授粉。



學生、教師和社區合作伙伴一起來到溫哥華東區，為市內公園栽種首個(共 3 個)果樹園。

康樂趨勢

滑板及單車愛好者的最新喜訊

「計劃在 Kensington 興建滑板場的想法受到了當地散步者、慢跑鍛鍊者及喜歡欣賞風景人士的理解，而滑板人士也表現出了尊重、禮貌和感謝。市民的擔憂被新的理念所取代：滑板者也是我們的公民，只是他們追求的運動方式與眾不同而已。」

- 社區康樂總設施負責人 Booth P

2010 年對滾軸愛好者來說，又有一件可喜可賀的事。公園局增加了兩處全新設施，是專為玩滑板、BMX 單車及山地車的人提供場地。位於 Kensington 公園的全新滑板場於去年 7 月開放，是溫哥華第七個公眾滑板場，受到當地用家的歡迎。該仿古滑板場飾有彩色瓷磚，活像美國加州充當滑板場的空置游泳池，設計風格為本省低陸平原獨有。滑板場還配備具有挑戰性的牆式階梯、斷層、小型斜坡道，可幫助滑板者展示各種特技動作，並設觀眾看台區。而在 Vanier Park 內，BMX 單車及山地車愛好者於去年 9 月擁有了第一座單車公園，園內設有泥地斜坡和跳躍點，並可調節至適合初學者、中級玩手及專業玩手的難度。公園局還將於今後擴建一個小型的 pump track 車道，觀眾可在寬大舒適的水泥長椅上欣賞表演。單車公園的成功有賴於單車愛好者們的協助，比如當泥地跳躍場過於潮濕時停止使用；當場地乾燥，灑水防止塵土飛揚，當場地有磨損時，可進行適當修補。



Kensington 滑板場竣工日立即投入使用

人人有份

Kitsilano 與眾同樂

「全新遊樂場有助促進家庭、公園工作人員及其他機構和組織參與，持續改善為傷健人士而設的社區康娛設施！」

- Melanie J, 康娛計劃統籌, Access Services

去年 12 月，有許多兒童慶祝一個位於海濱全市最大的全能遊樂場在美麗的 Kitsilano Beach Park 開幕。這是溫哥華、威士拿、列治文，三個 2010 年冬奧主辦城市新增的全能遊樂場之一，這項紀念冬季奧運會的設施既安全，亦能為市民提供富有想像力的活動、感官體驗及娛樂，是一個適合兒童與親友一同玩耍和探險的場地；遊樂場可供輪椅出入，方便身患傷健的父母及看護人員進入場地。遊樂場的設施包括設計方便的沙盤、旋轉攀架、碟形鞦韆及以史丹利公園被大風刮倒的林木而製成的座椅。與公園局合作設計及建造這個國際級遊樂場的伙伴包括 Ronald McDonald House Charities of Canada、Rick Hansen Foundation、2010 Legacies Now、卑詩省、Coca-Cola Canada 和 Shane's Inspiration。



在新遊樂場正式開幕的慶祝活動上，溫哥華 Man in Motion 及積極倡議傷健人士權利的 Rick Hansen (持緞帶者) 在會上發表了很有意義的演說。

- Emery Barnes Park 及位於 Southeast False Creek 的 Hinge Park 新增了兩個無帶式遛狗區。
- 設置在 Stanley Park Brockton Oval 的一個小型太陽能電池板系統已開始啓用，屬於環保計劃 Greenest City Action Team 的一環，有助減省天然氣及電力用量。
- 公園局在蘭里的林木園自 70 年代初已開始運作，為街道植樹計劃提供了約 2,000 棵樹木。包括水果及堅果品種在內，這個木林場內包括 30 個植物品種。
- 直至去年年底，公園局共有 5 個人造草皮，每年連雨季在內，每個草皮提供了 2,000 個小時的使用量。
- 溫哥華的公園佔城市土地面積達 11% (1,300 公頃)。
- 來自公園局高爾夫球場、遊艇碼頭、餐廳及泊車收費的收入，可補助其他公園及康娛節目，如溜冰和游泳等。

與歷史同行

隨着全新的 Steam Line Greenway 對外開放，溫哥華人又一次擁有了和城市的最古老歷史親密接觸的機會。由公園局發起的最新社區活動：Steam Line Walking Tour，起點始於福溪北端 Roundhouse 蒸氣火車頭，然後穿越耶魯鎮，沿着歷史蹤跡步行至煤氣鎮的蒸氣鐘。沿途可看到 Yaletown Park 附近擺放的舊時火車最後一節車廂，提醒路人那段溫哥華引以為傲的鐵路運輸史。這段路線長 2.11 公里，沿街設置長椅和休息區，讓步行既輕鬆，又充滿樂趣。



一起來創作

每個人都做過這種事：邊打電話邊在紙上任意塗寫，或畫一張地圖來指路。2010 年 6 月，當 Vancouver Draw Down 活動首次舉辦，即獲得了公園局及社區合作伙伴的認可和慶祝。展覽和活動讓畫畫者重拾創作的樂趣。數百位參與者的創意在活動中備受衝擊，而一系列的社區活動包括鈕扣創意工作坊、粉筆塗鴉，更令他們沉醉其中。活動創作過程由本地攝影師和攝像師現場攝錄，紀錄了活動完結時的最高潮。



原住民村

當史丹利公園的迷你小火車廣場第一次被改造成 Klahowya 原住民村，就有超過 160,000 名市民和遊客體驗了純正的原住民村之旅。整個夏天，原住民村透過歌舞、故事、手工藝及美食來展現他們活力四射的民族文化，進而加深人們對卑詩省歷史的了解。還有表演者、手工藝家及迷你小火車帶你深入探索，均展現出當年原住民在溫哥華第一座森林公園定居時的溫馨與興奮。不同年齡的孩子還可和原住民藝術家現場學習手工藝，欣賞他們即席表演木雕和編織藝術，參觀長老園，和體驗充滿家庭樂趣的原住民村一日遊。



回饋公園和社區

慈善捐獻，幫助溫哥華公園局一路走來。

自 1986 年 "Gift for Parks" 計劃成立以來，有超過 10,000 名人士捐贈了 \$18,000,000 用於支持公園保護，並幫助建設新的康樂設施。

每年，愈來愈多人向公園局慷慨捐贈，去年也不例外。"Gift for Parks" 去年收到 310 項全新捐贈，成立了 4 項貢獻基金，翻新 1 個自動飲水器，安裝 67 張公園座椅。此外，還有 100 棵 Akebono 櫻花樹栽種於 David Lam 公園內。公園局所受的饋贈還在增加，成立 2 項全新命名的用以保護公園和康樂活動的捐贈項目，在 Kitsilano 海灘公園建設了 1 座新的全能遊樂場，這也是捐贈伙伴齊心為市民提供休閒設施的好例子。

公園局能幸運地成為市民捐贈的受惠者，是因為大家都從心底裏熱愛這座城市。我們的一項 "Legacy Giving Program" 計劃，鼓勵人們向最喜愛的公園或康樂設施捐贈禮物以留作永久紀念。

捐贈於加拿大各級政府的款項均可獲得退稅，公園局同樣接受交易證券、人壽保險、慈善信託作為禮物。

如今人們還可通過互聯網將款項直接捐贈於個人喜歡的公園或康樂設施。

詳情請瀏覽 vancouverparks.ca。

公園局 2010 年度報告同時刊載於官網，並有更多財務和捐贈情況，請瀏覽 vancouverparks.ca，點擊 Publications。

公園和休閒娛樂：對你有益

溫哥華市民隨時都可享受我們的服務，公園管理局的計劃是將提高自然及居住環境和社區聯繫起來，讓這座城市永遠美麗。

益處無限

個人：康樂、運動、休閒、減壓、培養新的技能和興趣、預防疾病。
成果：引領積極健康的生活。

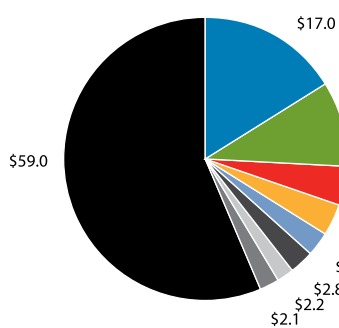
社交：結交朋友、參加社團、建立社區精神、團結家庭、支持個人風格、培養領導才能、平衡忙碌生活。
成果：分享更多經驗。

環境：保護並提高自然環境和生物多樣化、享受戶外生活、提高空氣和水質、保存能源、環保發展政策。
成果：進一步提升城市生態。

經濟：提高房產價值、增加就業和培訓機會、擴大投資機會、發展旅遊和更新社區。
成果：擁有更好的生活質量。

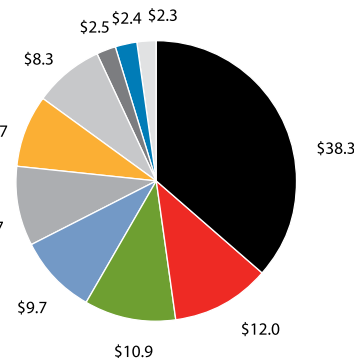


2010 年預算執行情況



我們的財政從哪裏來?

社區中心、游泳池、滑冰場、健身中心	\$1,700 萬
高爾夫球場 (包括小型高爾夫球場)	\$1,020 萬
停車場	\$460 萬
史丹利公園、VanDusen 植物園、QE Park	\$380 萬
小食亭	\$310 萬
遊艇停泊碼頭	\$280 萬
租約	\$220 萬
儲備及其他	\$210 萬
小計	\$4,580 萬
稅收	\$590 萬
公園管理局總收入	\$10,480 萬



我們的開支花在哪裏?

社區中心、游泳池、滑冰場、健身中心	\$3,830 萬
規劃及行政管理費	\$1,200 萬
基礎建設維修	\$1,090 萬
史丹利公園、VanDusen 植物園、QE Park	\$970 萬
社區公園及海灘	\$970 萬
街道樹木、環境衛生	\$870 萬
高爾夫球場 (包括小型高爾夫球場)	\$830 萬
小食亭	\$250 萬
遊艇停泊碼頭	\$240 萬
租賃及儲備	\$230 萬
總計	\$10,480 萬